

**Der Minister**

**Unser Zeichen**

(bitte bei Antwort angeben)  
32/4653

Erfurt,  
2. września 2021

Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport  
Postfach 90 04 63 · 99107 Erfurt

Do rodziców dzieci uczęszczających do szkoły  
i do uczennic oraz uczniów w Turynii

**Rok szkolny 2021/2022**  
**Edukacja znowu na porządku dziennym**

Drodzy rodzicy, drogie uczennice i drodzy uczniowie,

6. września rozpoczyna się nowy rok szkolny w Turynii. Ten rok przynosi ze sobą dwa nowe szczególne zadania dla szkół: Będziemy nadal musieli podejmować działania przeciwko rozprzestrzenianiu się koronowirusa, jak również będziemy podejmować kroki w wspieraniu uczennic i uczniów w wyrównywaniu braków powstałych przez fazy nauczania dystansowego. Do obydwuch zadań jesteśmy dobrze przygotowani.

Jeśli chodzi o pierwsze zadanie, to w dużej mierze pomoże nam duży postęp, który osiągnęliśmy jako społeczeństwo w ostatnich miesiącach w postaci szczepionek. W ten sposób możemy w przyszłości uniknąć dla naszych uczniów i dla Państwa jako rodziny wielu ograniczeń w obrębie działania jednostek szkolnych. Oczekuje nas rok szkolny stacjonarny. Prewencyjnych zamknięć szkół już nie będzie.

Kierujemy się przy tym zaleceniami Rady ds. Nauki Rządu Kraju Związkowego Turynii: Szczepienia dorosłych i młodzieży są najważniejszym środkiem w zabezpieczeniu szkół przed pandemią. Jak Państwo wiedzą, Stała Komisja ds. Szczepień zaleca szczepienia młodzieży w grupie wiekowej między 12 a 17 rokiem życia. Proszę Państwa o zapoznanie się z zaletami i skutkami ubocznymi szczepionki ochronnej przeciwko koronowirusowi. Materiał informacyjny znajdują Państwo pod następującym adresem: <https://bildung.thueringen.de/ministerium/coronavirus/impfen>.

Proszę również omówić ten temat z lekarzem. Rząd Krajowy wspiera wspólnoty szkolne w działaniach mających na celu aktywnego przeprowadzania szczepień w swoich placówkach. Do szkół, które zgłoszą taką chęć, Turyńskie Zrzeszenie Kas Chorych będzie wysyłać mobilne zespoły szczepień. Jeśli są Państwo zainteresowani taką ofertą, proszę poruszyć ten temat n.p. podczas następnego zebrania rodzicielskiego albo podczas następnego zebrania uczniowskiego.



[bildungsfreistellung.de](http://bildungsfreistellung.de)

**Thüringer Ministerium  
für Bildung, Jugend  
und Sport**

Werner-Seelenbinder-Str. 7  
99096 Erfurt

[www.tmbjs.de](http://www.tmbjs.de)  
[www.facebook.com/BildungTH](https://www.facebook.com/BildungTH)  
[www.twitter.com/BildungTH](https://www.twitter.com/BildungTH)

E-Mail-Adressen dienen im TMBJS  
nur dem Empfang einfacher Mitteilun-  
gen ohne Signatur und/oder Ver-  
schlüsselung.

**Bankverbindung:**

Landesbank Hessen-Thüringen  
BIC: HELADEF820  
IBAN: DE14820500003004444141

Oczywiście mimo wszystko nadal konieczne są środki ochronne. Poza ogólną, dobrze wyćwiczoną higieną będą stosowane dodatkowe środki ochronne w przypadku udowodnionych zakażeń w danej szkole. Będą one dopasowywane do regionalnej sytuacji zakaźniowej („Warnstufe” – strefa ostrzegawcza). Wszystkie podejmowane kroki mają na celu umożliwić uczennicom i uczniom naukę w szkole. Zasada trzech G („3G” Prinzip – genesen, geimpft, getestet - wyzdrowieni, zaszczepieni albo przetestowani) będzie odgrywać czołową rolę, według której, uczennic lub uczniów, którzy są wyleczeni, zaszczepieni lub przetestowani będą obejmowały tylko pojedyncze ograniczenia. Informacje na temat stref, jak również dot. obowiązujących środków zapobiegawczych znajdują Państwo w obszernym wymiarze na następującej stronie internetowej: <https://bildung.thueringen.de/ministerium/coronavirus>.

Aby zapewnić po wakacjach dodatkowe zabezpieczenia, zaczynamy w całym kraju związkowym – niezależnie od tego, jaka strefa ostrzegawcza obowiązuje, w jakim powiecie lub w jakim mieście – dwutygodniowy bufor bezpieczeństwa.

- W tym czasie obowiązuje noszenie maseczki na zajęciach szkolnych. Jedynie uczennice i uczniowie klas od 1 do 4 mogą uczestniczyć w lekcjach bez masek.
- Realizując zasadę trzech G („3G”) startujemy przeprowadzanie obowiązkowego testowania dla wszystkich uczennic i uczniów, które/którzy nie zostali kompletnie zaszczepieni lub nie wyzdrowieli. Testy mogą być przeprowadzane w szkołach. Alternatywnie może być przedłożone potwierdzenie ze znanego centrum testowego. Ci, którzy będą odmawiali przeprowadzania testów, nie będą wykluczani z zajęć szkolnych, będą jednakże przydzielani do osobnych grup. Taki podział wymaga od danej szkoły odpowiednich możliwości personalnych i klasopracowniowych. W przypadku, gdy szkoła nie będzie mogła zapewnić takich warunków, będą wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie nauczani we własnych klasach. Uczniów wszystkich klas obejmuje obowiązek noszenia masek również podczas zajęć szkolnych. Kto w tym okresie czasu, w którym istnieje obowiązek testowania, nie posiada aktualnego potwierdzenia testu przeprowadzonego poza szkołą, nie może przedstawić dowodu wyleczenia lub szczepienia, i jeśli nie podda się reżymowi testowania, stosowanemu w szkole, musi liczyć się dodatkowo z nałożeniem grzywny.

W załączniku do tego pisma (także do pobrania na stronie internetowej [www.bildung.thueringen.de](http://www.bildung.thueringen.de))

znajduje się formularz wyrażenia zgody oraz formularz zgłoszenia sprzeciwu, który należy wypełnić i podać przez dziecko do szkoły. Na życzenie

mogą Państwo otrzymać ze szkoły potwierdzenie testu na koronę, które można wykorzystać również poza szkołą w całej Turyngii.

Centralnym elementem w zwalczaniu pandemii jest zasada: Chore dzieci nie idą do szkoły. To jest ważne w obliczu korony, ale również w obliczu pomnażających się ostrzeżeń przed dalszymi falami choroby jesienią. Dlatego należy liczyć się z tym, że dzieci z jednoznacznymi symptomami będą wykluczane z zajęć szkolnych. Proszę zasięgnąć informacji od lekarza/lekarzki na temat infekcji.

Powrót do zajęć stacjonarnych ułatwia nam drugie i najważniejsze zadanie na następne lata szkolne: wyrównywanie różnych poziomów zdobytej wiedzy spowodowane pandemią. Szkoły i nauczyciele, dzieci, młodzież i rodziny w różny sposób dawały sobie radę z wieloma zmianami i ze zdalnym nauczaniem. Wiele uczennic i wielu uczniów zmniejszyło nieświadomie tempo swojego rozwoju kształcenia. Zaobserwowaliśmy to w okresie przed wakacjami nie tylko na poziomie wiedzy, ale także w obrębie tak podstawowych kompetencji nauczania (jak koncentracja, ruch, kontakt między rówieśnikami i umiejętność rozwiązywania konfliktów).

Szkoły będą wyrównywać różny poziom wiedzy różnymi środkami. Chcemy pomóc indywidualnie każdej uczennicy i każdemu uczniowi. Trzy dziedziny są dla nas szczególnie ważne: rozwój fizyczny – motoryczny, socjalno-emocjonalny oraz rozwój umiejętności kognitywnych, w tym szczególnie rozwój językowy jako centralna podstawa w osiągnięciu sukcesów w kształceniu. Za pomocą środków z programów opłacanych przez Bund finansowane będą w następnych dwóch latach szkolnych nie tylko dobrowolna praca dodatkowa nauczycieli i ich szkolenia, ale również oferty z dodatkowych funduszy. W ten sposób będziemy mogli oferować programy nauczania dodatkowego określone konkretnymi potrzebami uczniów. Każda szkoła będzie miała w pierwszym półroczu za zadanie ustalić, jakie zapotrzebowanie ma Państwa dziecko i jakiego programu wspierania będzie potrzebowało. Wskazówki do realizacji programu dla Turyngii znajdują Państwo na stronie internetowej:

<https://bildung.thueringen.de/aufholen-nach-corona>

Dalszych informacji udzielą Państwu nauczyciele.

Życzę Państwu udanego startu w nowym, miejmy nadzieję, wolnym od ograniczeń roku szkolnym 2021/22.

Państwa

Helmut Holter  
Turyński Minister ds. Oświaty, Młodzieży i Sportu